



Universidad Nacional Autónoma de México
Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN UNAM

Protocolos para el regreso a las actividades académicas y administrativas

Dra. María del Carmen Contijoch Escontria
Directora

Junio de 2020



Índice

Índice.....	1
Introducción.....	3
Estrategia para el regreso a las actividades académicas y administrativas de la Escuela.....	4
1. Protocolos para el regreso laboral a la ENALLT.....	5
2. Protocolo de acceso a las instalaciones.....	5
3. Protocolo para espacios cerrados (áreas académico-administrativas y de servicios).....	6
4. Protocolo para espacios cerrados (laboratorios de idiomas y sala de cómputo).....	7
5. Protocolo para espacios cerrados (aulas).....	7
6. Protocolo para espacios abiertos (jardín y terraza).....	7
7. Materiales de difusión, señalética y campañas.....	8



Introducción

La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró a nivel global la emergencia sanitaria por el SARS-CoV-2. Debido a esta emergencia sanitaria, nuestra máxima casa de estudios decidió suspender las actividades presenciales, tanto académicas como administrativas, de manera paulatina para salvaguardar el bienestar de la comunidad universitaria. La ENALLT no fue la excepción y adoptó la modalidad propuesta por nuestra Universidad. En ese momento se trabajó arduamente para mantener informada a la comunidad y continuar con los cursos en línea para los diferentes programas académicos. Para articular en un primer momento las acciones para dejar las aulas universitarias, el 13 de marzo de 2020, la Dirección se reunió con el equipo académico-administrativo para plantear las estrategias que permitirían la salida de la comunidad. La situación vivida exigió una reacción rápida para poder plantear acciones:

1. de prevención y actuación y
2. de naturaleza académica.

Una vez en confinamiento, la Escuela incrementó sus acciones y las diversificó, como se puede apreciar en el siguiente listado:

1. Docencia
2. Administración escolar
3. Formación docente
4. Difusión
5. Seguimiento a la comunidad
6. Detección de casos en la comunidad
7. Atención psicológica de la comunidad
8. Acercamiento a la comunidad
9. Organización de eventos
10. Elaboración de materiales informativos

Por último, durante los meses de mayo y junio, la Comisión Local de Seguridad de la Escuela con el apoyo del equipo académico-administrativo de la Escuela elaboró la estrategia para el regreso a las actividades académicas y administrativas de la ENALLT.

Estrategia para el regreso a las actividades académicas y administrativas de la Escuela

La ENALLT mediante el trabajo continuo de la Comisión Local de Seguridad (CLS) ha promovido el desarrollo de una serie de acciones que buscan dar las pautas para el regreso a las actividades académicas y administrativas de la comunidad de la Escuela. Para ello, la CLS se ha encargado de revisar tanto documentos nacionales emitidos por el Gobierno de México como documentos¹ emitidos por organismos e instituciones internacionales para trazar la estrategia a seguir para contar con los protocolos necesarios para el momento del regreso a nuestras instalaciones. Por lo anterior, entre los meses de mayo y junio, los miembros de la CLS han celebrado cuatro reuniones en las que se han integrado equipos de trabajo que se encargaron de elaborar diferentes propuestas para poder enfrentar el reto por venir y ser capaces de promover la salud y establecer medidas de protección individual y comunitaria considerando la sana distancia entre la comunidad en los diferentes espacios de la dependencia. En el seno de las reuniones, se han presentado las propuestas desarrolladas en torno a las siguientes temáticas:

1. Protocolos para el regreso laboral a la ENALLT
2. Protocolo de acceso a las instalaciones
3. Protocolo para espacios cerrados (áreas académico-administrativas y de servicios)
4. Protocolo para espacios cerrados (laboratorios de idiomas)
5. Protocolo para espacios cerrados (aulas)
6. Protocolo para espacios abiertos (jardín y terraza)
7. Materiales de difusión, señalética y campañas

¹ Gobierno de México y Secretaría de Salud. (2020). **Lineamientos Técnicos de Seguridad Sanitaria en el Entorno Laboral en COVID 19**. Recuperado el 20 de mayo, de https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/552549/Lineamientos_de_Seguridad_Sanitaria_Versio_n_17_mayo_final.pdf

Khan, F., Sachs, M., Van Heydoorn, S. & Fletcher-Lartey, S. (2020, mayo 19). **Webinar Series n° 2: Safe return to schools: challenges and perspectives for the continuity of teaching and learning in the Caribbean** en *SDG- Leaving no one behind in times of the COVID-19 pandemic*. Recuperado el 20 de mayo, de <https://en.unesco.org/events/strategy-and-perspectives-reopening-schools-caribbean-subregion-caribbean-webinar-2>

UNESCO. (2020). **Marco para la reapertura de las escuelas**. [PDF] Recuperado el 20 de mayo, de <https://es.unesco.org/news/marco-reapertura-es-cuelas>

American Federation of Teachers. (2020). **A PLAN TO SAFELY REOPEN AMERICA'S SCHOOLS AND COMMUNITIES Guidance for imagining a new normal for public education, public health, and our economy in the age of COVID-19** en American Federations of Teachers. Recuperado el 20 de mayo, de <https://www.aft.org/>

Gobierno de México y Secretaría de Salud. (2020). **Lineamiento general espacios públicos cerrados en COVID-19 Versión 2020** en *Covid 19* Recuperado el 20 de mayo, de https://coronavirus.gob.mx/wp-content/uploads/2020/03/Lineamiento_Espacio_Cerrado_27032020.pdf

Department of Education. (2020). **Actions for education and childcare settings to prepare for wider opening from 1 June 2020**. **GOV.UK**. Recuperado el 20 de mayo de 2020, de <https://www.gov.uk/government/publications/actions-for-educational-and-childcare-settings-to-prepare-for-wider-opening-from-1-june-2020/actions-for-education-and-childcare-settings-to-prepare-for-wider-opening-from-1-june-2020>

›1. Protocolos para el regreso laboral a la ENALLT

Poniendo ante todo el bienestar y la integridad de toda la comunidad de la Escuela, se consideraron implementar los siguientes protocolos que incluyen medidas de seguridad puntuales para las diferentes áreas de la entidad, tomando en cuenta las recomendaciones del Gobierno de México y de los organismos antes mencionados. Los protocolos tienen por objeto asegurar una sana distancia, redistribuir los espacios de la Escuela, limitar la presencia física del alumnado en las instalaciones, redefinir medidas de préstamo de equipos y materiales, redistribuir horarios de asistencia, rehabilitar los sanitarios e incorporar lavabos y otras acciones para evitar así, la propagación del virus. De igual forma, se plantea una estrategia de difusión que pueda incorporar las medidas de seguridad y al mismo tiempo, permear en la comunidad un espíritu de corresponsabilidad social. Finalmente, se proponen una serie de estrategias académicas y administrativas para el regreso a las actividades que será socializada con toda la comunidad de la Escuela y que ya han sido aprobadas por el H. Consejo Técnico de la misma.

›2. Protocolo de acceso a las instalaciones

Instrumentación de un control de ingreso-egreso de las personas trabajadoras, alumnos, profesores y proveedores que permita lo siguiente:

- Colocación de tapetes desinfectantes con concentraciones de hipoclorito de sodio de al menos 0.5%, asegurando que los mismos se encuentren limpios y con líquido desinfectante.
- Medición de temperatura mediante termómetros infrarrojos digitales.
- Uso de cubrebocas obligatorio.
- Establecimiento de entradas y salidas exclusivas del personal con señalamientos apropiados para un mejor control de ingreso y salida de las instalaciones. En caso de que se cuente con un solo acceso, éste se deberá dividir por barreras físicas a fin de contar con espacios específicos para el ingreso y salida del personal.
- Designación de un área de estancia y aislamiento para aquellas personas que se detecten con signos de enfermedades respiratorias y/o temperatura corporal mayor a 37.5 °C. En caso de ser necesario, dotarlas de un cubrebocas y remitirlas al domicilio particular y/o servicios médicos.
- Dotación de solución gel base alcohol al 70% para el lavado de manos y verificar el uso apropiado de cubrebocas.

›3. Protocolo para espacios cerrados (áreas académico-administrativas y de servicios)

Espacios cerrados con tránsito alto de personas (Comunidad ENALLT & público en general)



- Limpieza y sanitización de las áreas antes del regreso y desinfección continua una vez que las áreas se encuentren en uso.
- Cambios físicos en la organización de las áreas para guardar la sana distancia.
- Aforo en las áreas (personal en cada área al 50 % con horarios alternos).
- Colocación de dispensadores de gel antibacterial en puntos estratégicos en las diversas áreas.
- Elaboración de protocolos específicos de ingreso a dichas áreas y para el uso de los recursos (en su caso, mediateca y biblioteca).
- Colocación de señalética e infografías.
- Colocación de botes de basura cerrados (pedal) y papel de limpieza y otro para basura.

En el caso de las áreas de mediateca y biblioteca se contempla optimizar:

- Digitalización de los siguientes servicios:
 - Inscripciones
 - Credencialización
 - Sistema de citas para las áreas de consulta y asistencia al espacio
 - Establecimiento de horarios escalonados del personal académico y administrativo del área correspondiente y asignación de teletrabajo.
 - Apertura gradual al público.

Dependiendo del comportamiento de la pandemia, se consideraron las siguientes acciones:

- Consulta de acervo cerrada temporalmente (apertura gradual de acuerdo a lineamientos).
- Prevención de contagio evitando el compartir objetos de uso personal y de trabajo.

- Uso de caretas y cubrebocas en todo momento.
- Lavado de manos de manera continua.
- Limpieza de los equipos y diademas antes y después de usarse.

›4. Protocolo para espacios cerrados (laboratorios de idiomas y sala de cómputo)

- Uso de cubrebocas sobre nariz y boca.
- Uso de gel antibacterial a la entrada de cada laboratorio.
- Limpieza de los equipos y diademas antes y después de usarse.
- Control de aforo: al 50% considerando una distancia de 1.60 mts. Cada laboratorio tendrá un cupo máximo de 18 lugares más un lugar para el profesor/asesor.

›5. Protocolo para espacios cerrados (aulas)

- Propuesta para el distanciamiento físico en aulas para el regreso a las actividades considerando distanciamiento entre alumnos de $1.50 \times 1.50 = 2.25$ m². La propuesta, tomando en cuenta las medidas de cada aula en ambos edificios, se encuentra en elaboración.

›6. Protocolo para espacios abiertos (jardín y terraza)

- Control de ocupación del jardín mediante una bitácora (máximo 2 eventos simultáneos con 20 personas).
- Señalética para guardar la sana distancia en el área de la terraza.

›7. Materiales de difusión, señalética y campañas

Campaña: Bienestar ENALLT está en tus manos... está en nuestras manos.

Señalética para lugares abiertos

- Señalización en el suelo para dónde pararse al hacer filas para las cajas o para ingresar a los edificios.
- Material para mantener la sana distancia e invitar a no permanecer por mucho tiempo en los espacios.



Señalética para lugares de tránsito

- Material para no tocar los barandales.
- Material para no permanecer por mucho tiempo en los espacios.
- Material para indicar la dirección para caminar (subir/bajar, izquierda/derecha).



Señalética para espacios cerrados

- Carteles en la entrada a los espacios cerrados que señalen el aforo máximo del lugar.
- Material para reservar lugares/asientos (Que no se ocupen / “Reservados para tu protección”).
- Material para el uso de objetos “lo uso, lo limpio” “protégete y protege a los demás” “piensa en ti, piensa en los demás”.
- Cartel que recuerde llevar siempre consigo objetos personales de prevención (Kit de prevención: gel antibacterial, plumas propias, plumones propios).



Materiales gráficos

- Aforo de espacios
- Carteles
- Folleto virtual
- Infografías (estornudo de etiqueta, lavado de manos, uso de cubrebocas, sana distancia y uso de gel antibacterial)

